

**Bedienungsanleitung für Vaillant® Geyser®
MAG®...XW, MAG®-sine®...W, MAG®-turbo...W**



Was Sie
über Ihr
Vaillant Gerät
wissen
sollten!



80 41 22 D 04

Verehrte Kundin, gehrter Kunde!

Bitte beachten Sie, daß die Aufstellung und Einstellung Ihres Vaillant Geyser nur durch einen anerkannten Fachmann vorgenommen werden darf, der ebenfalls für Instandsetzungen am Gerät und Änderungen der eingestellten Gasmenge zuständig und verantwortlich ist.

Werksgarantie

Vaillant räumt Ihnen als Eigentümer des Gerätes diese Werksgarantie zusätzlich zu Ihnen zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen ein, die Sie nach Ihrer Wahl gegen den Verkäufer des Gerätes geltend machen können.

Die Garantiezeit beträgt 1 Jahr, beginnend am Tage der Installation.

In diesem Zeitraum werden an dem Gerät festgestellte Material- oder Fabrikationsfehler von unserem Werkskundendienst kostenlos behoben. Für Fehler, die nicht auf den genannten Ursachen beruhen, z.B. Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder vorschriftswidriger Behandlung, übernehmen wir keine Verantwortung.

Werksgarantie gewähren wir nur nach Installation des Gerätes durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb.

Werden Arbeiten an dem Gerät nicht von unserem Werkskundendienst vorgenommen, so erlischt die Werksgarantie, es sei denn, die Arbeiten sind von einem anerkannten Fachhandwerksbetrieb durchgeführt worden. Die Werksgarantie erlischt ferner, wenn in das Gerät Teile eingebaut werden, die nicht von Vaillant zugelassen sind.

Nicht umfaßt sind von der Werksgarantie Ansprüche, die über die kostenlose Fehlerbeseitigung hinausgehen, z.B. Ansprüche auf Schadenersatz.

(Diese Werksgarantie gilt nur für die Bundesrepublik Deutschland und West Berlin).

Alles Wissenswerte über Ihren Vaillant Geyser einschließlich des Vaillant Zubehörs haben wir in dieser Bedienungsanleitung so aufgliedert, daß Sie ...

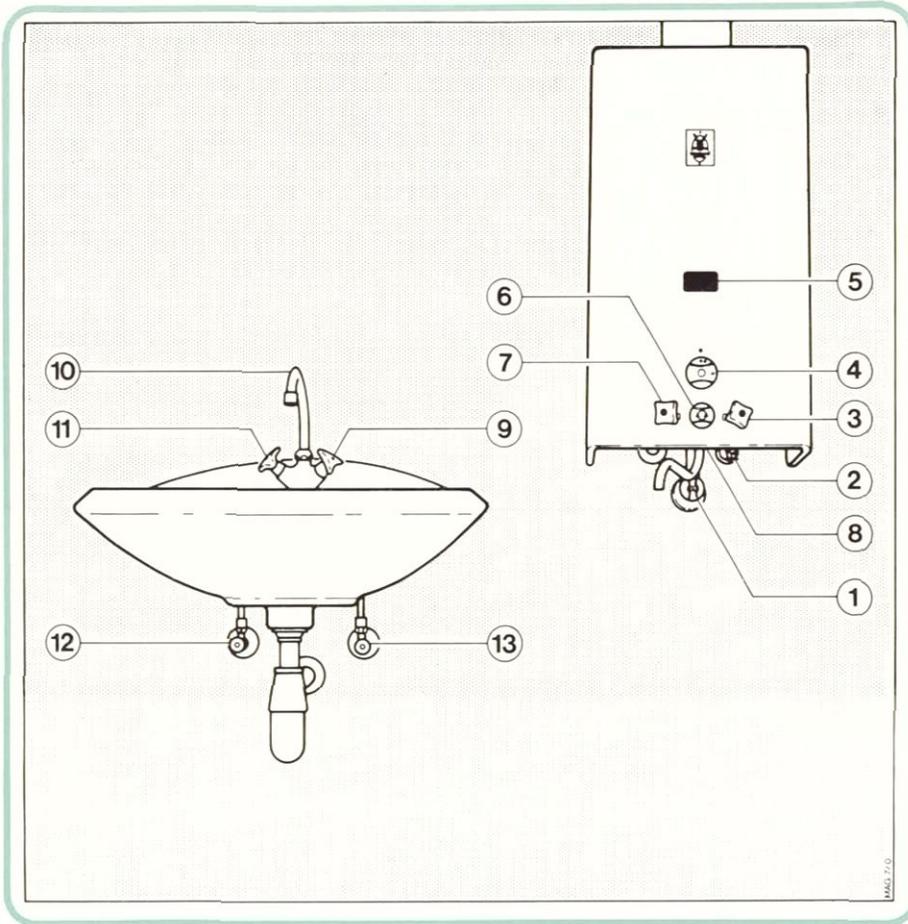
... in dieser linken Spalte eine Folge von Bildern finden, welche Ihnen alle notwendigen Bedienungsschritte zeigen.

Zur schnelleren Orientierung finden Sie auf Seite 3 eine Bedienungsübersicht.

... in dieser mittleren Spalte alle wichtigen Informationen finden. Diese erläutern die in den Bildern gezeigten Bedienungsschritte.

... in dieser rechten Spalte zusätzliche Informationen finden. Diese können für die Bedienung und Handhabung interessant und nützlich sein.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.



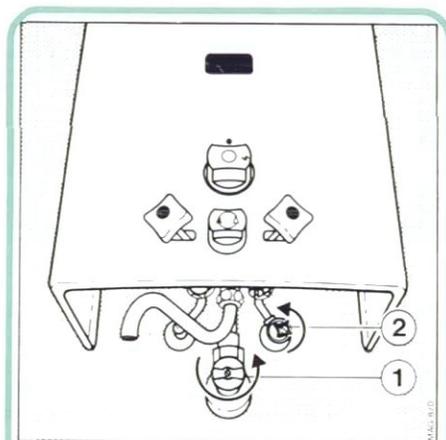
- ① Gasabsperrhahn
- ② Kaltwasser-Absperrventil
- ③ Kaltwasser-Zapfventil*
- ④ Zentralschalter
- ⑤ Sichtöffnung (Zündflamme)
- ⑥ Temperaturwähler
- ⑦ Warmwasser-Zapfventil*
- ⑧ MAG: Entleerungsschraube
MAG-sine: Entleerungshahn
- ⑨ Kaltwasser-Zapfventil
- ⑩ Wasserauslauf
- ⑪ Warmwasser-Zapfventil
- ⑫ Absperrventil
- ⑬ Absperrventil

* nur vorhanden bei Zusatzausstattung mit Anschlußzubehör für Direktzapfung.

Deutsche Warenzeichen

Vaillant®
 Geyser®
 MAG®
 sine®

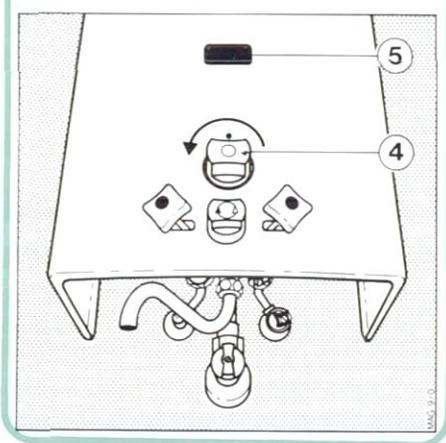




Absperreinrichtungen öffnen

Öffnen Sie den Gasabsperrhahn ① durch Eindrücken und Drehen des Griffes nach links bis zum festen Anschlag.

Öffnen Sie das Kaltwasser-Absperrventil ② durch Drehen nach links bis zum festen Anschlag.



Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme erfolgt über den Zentralschalter ④ durch den die Zündflamme gezündet wird.

Durch die Sichtöffnung ⑤ können Sie den Zündvorgang beobachten.

Auf der nächsten Seite finden Sie die Bedienung des Zentralschalters sowie den Zündvorgang ausführlich dargestellt und beschrieben.



AUS-Stellung

Drehen Sie den Zentralschalter ④ von der AUS-Stellung ● über die spürbare Raste hinweg nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) bis zum festen Anschlag. Die Zündflamme wird gezündet. Dies sehen Sie durch die Sichtöffnung ⑤. (Abb. Seite 4 unten).



Zündung

Halten Sie den Zentralschalter ④ nach dem Zünden, bei brennender Zündflamme, noch ca. 10 Sek. am Anschlag fest.

Wurde die Zündflamme nicht gezündet, so halten Sie bitte den Zentralschalter etwas länger am festen Anschlag, um evtl. in der Zündgasleitung befindliche Luft auszuspülen.

Dieser Vorgang kann unter Umständen auch etwas länger dauern wenn das Gerät längere Zeit außer Betrieb war und der Gasabsperrhahn zuge dreht wurde. Wiederholen Sie dann den Zündvorgang.



Zündflamme brennt (ZÜND-Stellung)

Lassen Sie nun den Zentralschalter ④ los. Er dreht sich dann selbsttätig etwas zurück und bleibt in der ZÜND-Stellung ④ stehen.

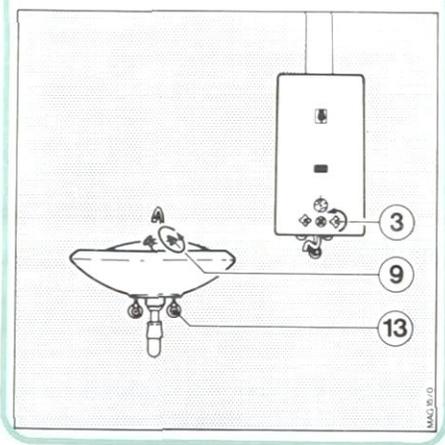
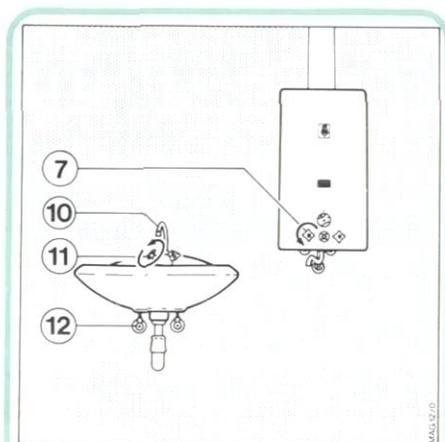
Sollte sich der Zentralschalter ④, nachdem Sie ihn losgelassen haben, in die Geschlossen-Stellung ● zurückdrehen, so wiederholen Sie bitte den Zündvorgang.



BETRIEBS-Stellung

Zur Betriebsbereitschaft drehen Sie den Zentralschalter ④ des Geyser aus der ZÜND-Stellung ④ nach rechts (im Uhrzeigersinn) in die BETRIEBS-Stellung ●.

Beim Warmwasserzapfen geht das Gerät selbsttätig in Betrieb.



Warmes Wasser zapfen

Drehen Sie das Warmwasser-Zapfventil am Vaillant Geyser ⑦* und/oder an der entfernten Zapfstelle ⑪ — Waschtisch, Küchenspüle — nach links, so geht der Vaillant Geyser selbsttätig in Betrieb und liefert Ihnen warmes Wasser. Der Vaillant Geyser geht selbsttätig außer Betrieb, wenn Sie das Warmwasser-Zapfventil am Geyser ⑦* und/oder an der entfernten Zapfstelle ⑪ durch Drehen nach rechts schließen.

Kaltes Wasser zapfen oder beimischen

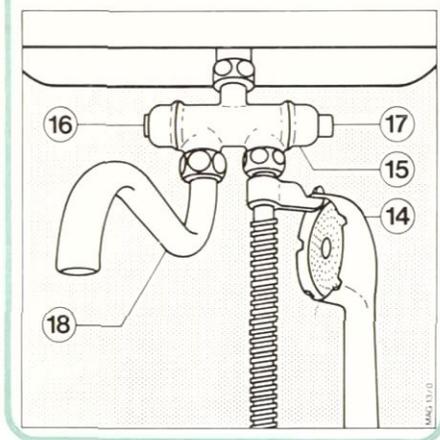
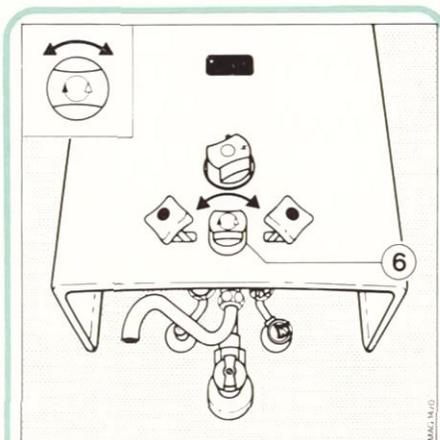
Drehen Sie das Kaltwasser-Zapfventil am Vaillant Geyser ③* und/oder an der entfernten Zapfstelle ⑨ nach links.

* nur vorhanden bei Zusatzausstattung mit Anschlußzubehör für Direktzapfung.

Sollte Ihr Vaillant Geyser beim Zapfen an der entfernten Zapfstelle ⑪/⑨ nicht in Betrieb gehen, überprüfen Sie bitte, ob ein evtl. vor der Zapfstelle eingebautes Absperrventil ⑫/⑬ voll geöffnet ist. Weiterhin kann ein im Wasserauslauf der Zapfstelle eingebauter Strahlregler ⑩ verschmutzt sein.

Sie können den Strahlregler zur Säuberung in den meisten Fällen durch Linksdrehen abschrauben.

Bei Verkalkung empfehlen wir, diesen mit einem kalklösenden Mittel (Essig) zu behandeln.



Temperaturwähler einstellen

Mit dem Temperaturwähler ⑥ stellen Sie die gewünschte Wassertemperatur ein.

- Temperaturwähler nach *rechts* (im Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag drehen:
heißes Wasser.
- Temperaturwähler nach *links* (entgegen dem Uhrzeigersinn) bis zum Anschlag drehen:
warmes Wasser.

Zwischenstellungen des Temperaturwählers ergeben Zwischentemperaturen.

Bedienung der Handbrause

Ist Ihr Vaillant Geyser mit einer Handbrause für Direktzapfung ⑭* ausgestattet, so erfolgt die wahlweise Zapfung warmen Wassers über Handbrause oder Schwenkauslauf ⑮ durch entsprechende Betätigung der Wählknöpfe an der Weiche ⑮.

- Wasser über Schwenkauslauf:
Wählknopf ⑮ seitlich am Abgang des Schwenkauslaufs eindrücken.
- Wasser über Handbrause:
Wählknopf ⑮ seitlich am Abgang der Handbrause eindrücken.

Energie-Spartip:

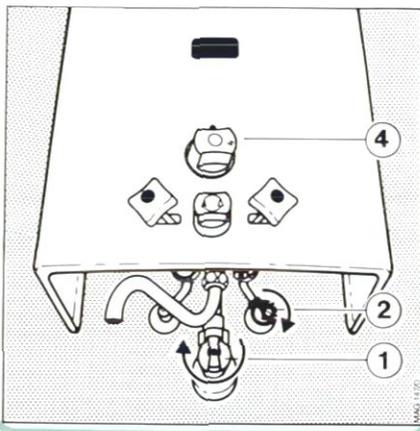
Sparen Sie Heizenergie, indem Sie den Temperaturwähler nicht höher als die gewünschte Wassertemperatur einstellen.

Handbrause und Schwenkauslauf können — je nach den räumlichen Gegebenheiten — auch umgekehrt an der Weiche angeschlossen sein. Die Wählknöpfe ⑮, ⑮ sind dann in umgekehrter Weise zu betätigen wie nebenstehend beschrieben. Sollte bei Benutzung der Handbrause Ihr Vaillant Geyser nicht in Betrieb gehen, so achten Sie auf ein evtl. abgknickten oder beschädigten Brause-schlauch; auch könnte das Sieb im Brausekopf verstopft sein.

* Zusatzausstattung



MAG 146/10



MAG 147/10

Außerbetriebnahme

Wenn Sie Ihren Vaillant Geyser außer Betrieb nehmen wollen, drehen Sie den Zentralschalter ④ nach rechts in die AUS-Stellung ●.

Energie-Spartip:

Sparen Sie Heizenergie, indem Sie die Zündflamme während längerer Stillstandszeiten des Vaillant Geyser (z. B. nachts) ausschalten.

Schließen Sie gegebenenfalls auch den Gasabsperrhahn ① und das Kaltwasser-Absperrventil ② durch Drehen nach rechts.

Störungen

Bei Störungen am Gerät oder in der Anlage ziehen Sie bitte zwecks Störungsbehebung unbedingt einen Fachmann zu Rate.

Nehmen Sie unter keinen Umständen selbst Eingriffe oder Manipulationen am Vaillant Geyser oder an anderen Teilen der Anlage vor.

Sollten Sie kurzfristig außer Haus sein, so genügt es, den Zentralschalter ④ in die AUS-Stellung ● zu drehen. Bei längerer Abwesenheit, z. B. über's Wochenende oder im Urlaub, sollten Sie zusätzlich den Gasabsperrhahn ① und das Kaltwasser-Absperrventil ② schließen.

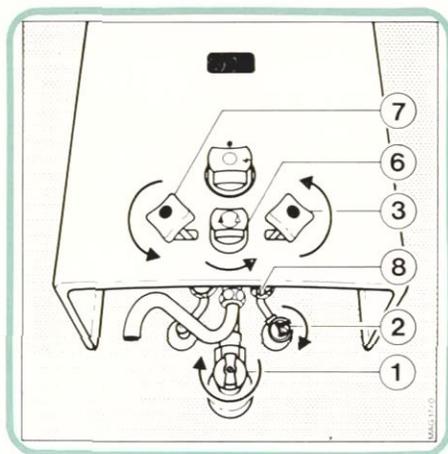
Bei auftretendem Gasgeruch schließen Sie bitte sofort den Gasabsperrhahn ① am Gerät und sorgen Sie für eine ausreichende Raumbelüftung.

Betätigen Sie keine elektrischen Schalter, auch kein Telefon.

Bei evtl. Undichtigkeiten im Warmwasserleitungsbereich schließen Sie bitte sofort das Kaltwasser-Absperrventil ②.

Nehmen Sie den Vaillant Geyser erst wieder in Betrieb, wenn die Störung durch einen Fachmann behoben wurde.

Nachdem Sie nun mit der Bedienung Ihres Vaillant Geyser vertraut sind, möchten wir Sie noch auf folgende Notwendigkeiten aufmerksam machen, die die Betriebsbereitschaft, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu Ihrem Vorteil beeinflussen.



Entleeren bei Frostgefahr

Entleeren Sie Ihren Vaillant Geyser bei Frostgefahr, indem Sie:

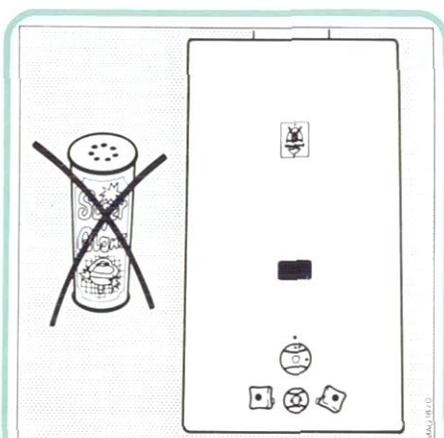
- den Gasabsperrrahn ① und das Kaltwasser-Absperrventil ② durch Drehen nach rechts schließen,
- den Temperaturwähler ⑥ nach links bis zum Anschlag drehen,
- das Warmwasser-Zapfventil ⑦ durch Drehen nach links bis zum festen Anschlag voll öffnen; ebenfalls alle anderen am Geyser angeschlossenen Warmwasser-Zapfstellen öffnen,
- beim MAG: die Entleerungsschraube ⑧ durch Drehen nach links heraus-schrauben, beim MAG-sine, MAG-turbo: den Entleerungshahn ⑧ durch Drehen nach links öffnen.
- Fließt kein Wasser mehr aus den Warmwasser-Zapfventilen und dem Entleerungsstutzen, Kaltwasser-Absperrventil ③ — falls vorhanden — öffnen und Entleerungsschraube/ Entleerungshahn ⑧ wieder schließen.

Bei MAG-sine und MAG-turbo Geräten sollte bei Außentemperaturen um 0°C nicht abgeschaltet, sondern z. B. auch nachts die Betriebsbereitschaft aufrecht gehalten werden.

Die Wärme der Zündflamme verhindert Frostschäden bei Temperaturen um den Gefrierpunkt.

Ist allerdings zu erwarten, daß die Außentemperatur stark absinkt, muß das Gerät bei nachstehenden Temperaturen außer Betrieb genommen und entleert werden

- bei tieferen Außentemperaturen als -10°C, wenn die Temperatur im Aufstellungsraum des Gerätes unter +10°C absinken kann.
- bei tieferen Außentemperaturen als -15°C, wenn die Temperatur im Aufstellungsraum des Gerätes unter +15°C absinken kann.



Zusätzliche Hinweise für Vaillant Geyser mit Schornsteinanschluß*

* Gerätetypen MAG 250, 325, 400, XW

Abgassensor

Ihr Vaillant Geyser ist mit einem Abgassensor ausgerüstet.

Strömt bei nicht ordnungsgemäßer Abgasanlage Abgas in den Aufstellungsraum des Gerätes, so schaltet der Abgassensor das Gerät ab und die Zündflamme verlöscht. Nach Abschalten des Gerätes durch den Abgassensor ist es erforderlich, daß Sie das Gerät wieder einschalten, wie in Kapitel „Inbetriebnahme“ (Seite 4-5) beschrieben.

Bei wiederholter Abschaltung ziehen Sie bitte einen Fachmann zu Rate.

Pflege

Reinigen Sie den emaillierten Mantel Ihres Vaillant Geyser nur mit einem feuchten Tuch und evtl. etwas Seife.

Nehmen Sie keine scheuernden oder lösenden Reinigungsmittel, welche die Emaille und Kunststoffgriffe angreifen können.

Lassen Sie die Reinigung der Innenteile Ihres Vaillant Geyser nur durch Ihren Fachmann im Rahmen der von uns empfohlenen jährlichen Wartung durchführen.

Aufstellungsort

Verwenden Sie in der Umgebung des Gerätes keine Stoffe wie z.B. Sprays, Lösungsmittel, chlorhaltige Reinigungsmittel, Farben und Klebstoffe.

Diese Stoffe können unter ungünstigen Umständen zu Korrosion — auch in der Abgasanlage — führen.

Wartung

Um einen störungsfreien und sicheren Betrieb Ihres Vaillant Geyser zu gewährleisten, empfehlen wir Ihnen **unbedingt**, einen Wartungsvertrag mit Ihrem Fachmann abzuschließen.

Regelmäßige Reinigung und Wartung sichern Ihnen lange Freude an Ihrem Gerät und ersparen Ihnen langfristig Ärger und Geld.

Energie-Spartip:

Sparen Sie Heizenergie durch eine regelmäßige Wartung des Vaillant Geyser durch Ihren Fachmann.

Verbrennungsluft/Abgas

Für einen störungsfreien Betrieb Ihres Gerätes hat der Fachmann bei der Aufstellung erforderliche Maßnahmen für eine einwandfreie Verbrennungsluftversorgung und Abgasabführung getroffen (z.B. Belüftungsöffnung in der Tür zum Aufstellungsraum des Gerätes).

Achten Sie bitte unbedingt darauf, daß diese Maßnahmen nicht nachteilig verändert werden (z.B. Zustellen der Belüftungsöffnung in der Tür zum Aufstellungsraum des Gerätes), da ansonsten ein störungsfreier Betrieb des Gerätes nicht gewährleistet ist.

Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Fachmann über die bei Ihrer Anlage getroffenen Maßnahmen.





Vaillant

Europas große Marke für Heizen, Regeln, warmes Wasser.

Joh. Vaillant GmbH u. Co, Postfach 10 1061, D-5630 Remscheid 1

Telefon: (02191) 18-0 - Telex: 8513-879 - Telefax: (02191) 18-2810

Änderungen vorbehalten
0892 V